THE CANADIAN MODERN LANGAUGE REVIEW
LA REVUE CANADIENNE DES LANGUES VIVANTES

Index to Volume 34/Indexe du Volume 34

Authors/Auteurs

AHRENS, WOLFGANG P. (review) Herbert Knust, *Texte und Übungen: Intermediate Readings and Exercices,* 258.

AHRENS, WOLFGANG P. (review) Heinrich Mattutat, *Deutsche Grundsprache. Wort un Satzlexikon,* 258.

ARMBORST, DAVID. (review) John T. Waterman, *A History of the German Language: with Special Reference to the Cultural and Social Forces that shaped the Standard Literary Language,* 767.

BAIN, BRUCE. See/Voir Macnamara, John, 890.

BÉLANGER, M. See/Voir Mougeon, R., 27.

BENIAK, EDOUARD. See/Voir Canale, Michael, 505.

BLOWERS, T. See/Voir Lamont, D., 175

BOSWELL, ALLAN. (review) J. A. Corbett, *Basic French Grammar,* 249.

BOYD, J. A. (review) Paul Pimsleur, *C'est la vie,* second edition, 93.

BOYD, J. A. Evaluating the Active Communication Skills: Writing, 735.

BOYD, J. A. Foreword/Avant-propos, 660.

BRIDE, HARVEY. (review) Roger Tremblay et al., *Les Étrangers de la Baie James,* 252.

BRUCK, MARGARET. The Suitability of Early French Immersion Programs for the Language Disabled Child, 884.

BUREAU, CONRAD. (review) André Martinet, *Études de syntaxe fonctionnelle/Studies in Functional Syntax,* 761.

BUTRYM, LIETTE. Programme d'enseignement par immersion partielle IVe, Ve et Ve années, 901.

CANALE, MICHAEL. See/Voir Mougeon, R., 27.

CANALE, MICHAEL. See/Voir Mougeon, R., 381.

CANALE, MICHAEL, RAYMOND MOUGEON AND EDOUARD BENIAK. Acquisition of Some Grammatical Elements in English and French by Monolingual and Bilingual Canadian Students, 505.

CAPRIO, ANTHONY S. (review) Michio P. Hagiwara and Françoise De Rocher, *Thème et Variations: A Practical Introduction to French,* 909.

CARDY, MICHAEL. Learning How to Learn: Can It Be Taught?, 702.

CAREY, STEPHEN T. Foreword/Avant-propos, 308.

CARPENTER, GEOFFREY. (review) Jerald R. Green, *Dirección Moncloa. An Intermediate Cultural/Conversational Reader.* 917.

CHARRON, GHYSLAIN. (review) Mustapha Kemal Bénouis, *Le dialogue philosophique dans la littérature française du seizième siècle,* 89.

CHASTAIN, KENNETH D. Evaluating Expressive Objectives, 62.

CHECK, LES. A Photo Essay/Essai photographique: The Fifth International Conference, 773.

CHEVALIER-HUDSON, GISÈLE. (review) Christian Todenhagen, *Forum Linguisticum:* No. 1, *Vergleichende Untersuchungen zu englischen und deutschen Participia II-Attributen;* Various Authors, No. 3: *Contributions to Applied Linguistics (I);* No. 4: *Kollokations-moeglichkeiten der Verben des Sehvermoegens im Deutschen und Englischen;* No. 7: *Contributions to Applied Linguistics (II),* 90.

CHLEBEK, AGNES. Reaching and Teaching the Less-Able Student, 718.

CLÉMENT, R., P.C. SMYTHE AND R. C. GARDNER. Persistence in Second-Language Study: Motivational Considerations, 688.

CUMMINS, JAMES. Delaying Native Language Reading Instruction in Immersion Programs: A Cautionary Note, 46.

CUMMINS, JAMES. Educational Implications of Mother Tongue Maintenance in Minority-Language Groups, 395.

CUMMINS, JAMES. The Cognitive Development of Children in Immersion Programs, 855.

CZIKO, GARY A. Differences in First- and Second-Language Reading: The Use of Syntactic, Semantic and Discourse Constraints, 473.

THE CANADIAN MODERN LANGAUGE REVIEW
LA REVUE CANADIENNE DES LANGUES VIVANTES

Index to Volume 34/Indexe du Volume 34

Authors/Auteurs

AHRENS, WOLFGANG P. (review) Herbert Knust, *Texte und Übungen: Intermediate Readings and Exercices,* 258.

AHRENS, WOLFGANG P. (review) Heinrich Mattutat, *Deutsche Grundsprache. Wort un Satzlexikon,* 258.

ARMBORST, DAVID. (review) John T. Waterman, *A History of the German Language: with Special Reference to the Cultural and Social Forces that shaped the Standard Literary Language,* 767.

BAIN, BRUCE. See/Voir Macnamara, John, 890.

BÉLANGER, M. See/Voir Mougeon, R., 27.

BENIAK, EDOUARD. See/Voir Canale, Michael, 505.

BLOWERS, T. See/Voir Lamont, D., 175

BOSWELL, ALLAN. (review) J. A. Corbett, *Basic French Grammar,* 249.

BOYD, J. A. (review) Paul Pimsleur, *C'est la vie,* second edition, 93.

BOYD, J. A. Evaluating the Active Communication Skills: Writing, 735.

BOYD, J. A. Foreword/Avant-propos, 660.

BRIDE, HARVEY. (review) Roger Tremblay et al., *Les Étrangers de la Baie James,* 252.

BRUCK, MARGARET. The Suitability of Early French Immersion Programs for the Language Disabled Child, 884.

BUREAU, CONRAD. (review) André Martinet, *Études de syntaxe fonctionnelle/Studies in Functional Syntax,* 761.

BUTRYM, LIETTE. Programme d'enseignement par immersion partielle IVe, Ve et Ve années, 901.

CANALE, MICHAEL. See/Voir Mougeon, R., 27.

CANALE, MICHAEL. See/Voir Mougeon, R., 381.

CANALE, MICHAEL, RAYMOND MOUGEON AND EDOUARD BENIAK. Acquisition of Some Grammatical Elements in English and French by Monolingual and Bilingual Canadian Students, 505.

CAPRIO, ANTHONY S. (review) Michio P. Hagiwara and Françoise De Rocher, *Thème et Variations: A Practical Introduction to French,* 909.

CARDY, MICHAEL. Learning How to Learn: Can It Be Taught?, 702.

CAREY, STEPHEN T. Foreword/Avant-propos, 308.

CARPENTER, GEOFFREY. (review) Jerald R. Green, *Dirección Moncloa. An Intermediate Cultural/Conversational Reader.* 917.

CHARRON, GHYSLAIN. (review) Mustapha Kemal Bénouis, *Le dialogue philosophique dans la littérature française du seizième siècle,* 89.

CHASTAIN, KENNETH D. Evaluating Expressive Objectives, 62.

CHECK, LES. A Photo Essay/Essai photographique: The Fifth International Conference, 773.

CHEVALIER-HUDSON, GISÈLE. (review) Christian Todenhagen, *Forum Linguisticum:* No. 1, *Vergleichende Untersuchungen zu englischen und deutschen Participia II-Attributen;* Various Authors, No. 3: *Contributions to Applied Linguistics (I);* No. 4: *Kollokations-moeglichkeiten der Verben des Sehvermoegens im Deutschen und Englischen;* No. 7: *Contributions to Applied Linguistics (II),* 90.

CHLEBEK, AGNES. Reaching and Teaching the Less-Able Student, 718.

CLÉMENT, R., P.C. SMYTHE AND R. C. GARDNER. Persistence in Second-Language Study: Motivational Considerations, 688.

CUMMINS, JAMES. Delaying Native Language Reading Instruction in Immersion Programs: A Cautionary Note, 46.

CUMMINS, JAMES. Educational Implications of Mother Tongue Maintenance in Minority-Language Groups, 395.

CUMMINS, JAMES. The Cognitive Development of Children in Immersion Programs, 855.

CZIKO, GARY A. Differences in First- and Second-Language Reading: The Use of Syntactic, Semantic and Discourse Constraints, 473.

DANESI, MARCEL. (review) Edoardo A. Lèbano, et al., *A Look at Italy: Italia antica e moderna,* 98.
D'ANGLEJAN, ALISON. (review) Sheilagh V.C. Dubois, ed., *Conference on Multiculturalism in Education,* 919.
DANIEL, IAN H. L'Éducation en France 1976: programme et réformes, 15.
DOHERTY, CYRIL M. (review) G. Robert McConnell, *Tour du Québec,* 250.
DOMBROSKI, ROBERT S. (review) S. B. Chandler, *Manzoni,* 97.
DUGAN, SYLVIA A. (review) G. Robert McConnell et al., *Collection Lire* series, 251.
EDWARDS, H. P. See/Voir Macnamara, John, 890.
ELLING, BARBARA. The Foreign-Language Teacher Profession and Competency-Based Teacher Education, 708.
ENGELHARDT, KLAUS. (review) Pierre-Jakez Hélias, *Le Cheval d'orgueil,* 248.
EPPERT, FRANZ. Translation and Second-Language Teaching, 50.
FORSYTH, JOHN C. (review) R. H. Eastman et al., *Destination France: The Regions of France* series, 255.
FRESCURA, MARINA. (review) Liliana Briefel, *Raccontini simpatici; Racconti simpatici,* 99.
GARDNER, R. C. See/Voir Clément, R., 688
GATBONTON, ELIZABETH. Patterned Phonetic Variability in Second-Language Speech: A Gradual Diffusion Model, 335.
GENESEE, FRED. Individual Differences in Second-Language Learning, 490.
GENESEE, FRED, G. R. TUCKER AND W. E. LAMBERT. An Experiment in Trilingual Education: Report 3, 621.
GILL, BRIAN. (review) Conrad Bureau, *Linguistique fonctionnelle et stylistique objective,* 244.
GLENN, KATHLEEN M. (review) Edward D. Allen et al., *¿Habla español? An introductory course;* Various Authors, *Manual del instructor; Manual de laboratorio; Cuaderno de ejercicios; Lecturas básicas: A Civilization Reader; Lecturas básicas: A Cultural Reader,* 102.
GODBOUT. GHISLAINE, Expérience dans une classe d'accueil de la CECM, 906.
GODBOUT, RENÉE. (review) W. W. Ryding, *Petite révision de grammaire française,* 249.
GORDON, W. TERRENCE. Communicative Exchange Through Oral Paraphrase, 71.
GORDON, W. TERRENCE. (review) F. R. Palmer, *Semantics: A New Outline,* 771.
GREEN, DUNCAN. Multiculturalism in Education, 662.
HAINES, CHARLES. Why Study Italian?, 194.
HAINSWORTH, HOWARD. (review) Anthony Papalia, *Learner-Centered Language Teaching. Methods and Materials,* 262.
HANCOCK, CHARLES R. How to Win Students and Keep Them: Research Tools, 712.
HARPER, FRANK B. W. AND W. E. KIESER. The Validity of the Elementary Modern Language Aptitude Test for French Language Achievement in Grades Seven and Eight, 23.
HARRIS, BRIAN. The Difference Between Natural and Professional Translation, 417.
HÉBERT, RAYMOND. L'Évolution de l'éducation française au Manitoba, 348.
HILL, JOHN C. Curriculum Development: Cultural Modules, 731.
HOWLETT, F. G. AV, VTR and All That, 752.
JAHN, JUERGEN. D. D. Hook and G. F. Strasser, *Fahrt ins Weiss-Blaue,* 912
JARVIS, GILBERT A. Hypothesis About Humanistic Outcomes of Language Study, 668.
JOHNSON, RAYMONDE. Immersion: Une perspective, 903.
JONES, J. See/Voir Lamont, D.
JONES, R. J. (review) Adrienne, *El gimmick: español hablado,* 103.
KAUFMAN, DAVID. See/Voir Shapson, Stan, 186.
KAUFMAN, DAVID. See/Voir Shapson, Stan, 586.
KAUFMAN, DAVID AND STAN SHAPSON. Overview of Secondary and Post-Secondary French Immersion: Issues and Research, 604.
KERR, DORIS. So You Want to Write a Textbook?: Options and Problems, 728.
KHAWLY, YVETTE. (review) Doris Kerr and Patricia Parry, *Parler avec un crayon,* 767.
KIESER,W. E. See/Voir Harper, Frank, 23.
KITCHING, LAURENCE P. (review) Werner Kohlschmidt, *A History of German Literature: 1760 - 1805,* tr. Ian Hilton, 96.
KOCH, INGEBORG. (review) Wolfgang and Barbara Schlauch, *Focus on German Speaking Countries/German Cultural Readers: The United States and the Federal Republic of Germany;* Toufig A. Siddiqui, *Science and Technology,* 768.

KUNSTMANN, PIERRE. (review) Dorothy Gabe Coleman, *Scève: Poet of Love. Tradition and Originality*, 760.
LAMBERT, WALLACE E. Cognitive and Socio-Cultural Consequences of Bilingualism, 537.
LAMONT, D., W. PENNER, T. BLOWERS, H. MOSYCHUK AND H. JONES. Evaluation of the Second Year of a Bilingual (English-Ukrainian) Program, 175.
LANDRY, RODRIQUE J. Le bilinguisme: Le facteur répétition, 548.
LAPIERRE, ANDRÉ. (review) David Rogers, *Dictionnaire de la langue québécoise rurale*, 246.
LATOUR, OMER. (review) Jacqueline and Brian N. Morton, *La Presse II-Contemporary Issues in French Newspapers*, 250.
LAURIER, MICHEL. (review) R. Galisson et D. Coste, *Dictionnaire de didactique des langues*, 91.
LEBLANC, CLARENCE. (review) R. De Roussy de Sales, *Dialogues Faciles; La Petite Comédie Française:* Helen Aduddell, *Les Femmes Parlent Trop*, 95.
LERNER, B. (review) F. Howlett and R. Manson, *Questionnaire*, 257.
LIGUORI, GEORGE T. Extracts from: Analysis of Selected Economic Factors Influencing Franco-Albertan Education, 363.
LIPP, SOLOMON. (review) Tomás Carrasquilla, *La Marquesa de Yolombó*, ed. Kurt L. Levy, 260.
LIPP, SOLOMON. (review) Kurt L. Levy and Keith Ellis, eds., *El Ensayo y la crítica en Iberoamérica*, 261.
LISTER, ANTHONY C. A Third-Year University French Course Using Recorded News Broadcasts, 207.
LOBELLE, JAN. (review) Irene Stanislawcyzk and Symond Yavener, *Creativity in the Language Classroom*, 263.
MACNAMARA, JOHN, H. P. EDWARDS, BRUCE BAIN: The "Balance Effect", 890.
MAJHANOVICH, SUZANNE. (review) Omer Latour and Claudette Robinson, *Aventure à Oakville; Aventure dans les Laurentides*, 764.
MALBOEUF, ROGER. Vue d'ensemble du programme d'enseignement par immersion partielle (français, langue seconde) au Conseil Scolaire Lakeshore, 898.
MARCKWORTH, M. LOIS. Knowledge of Some Derivational Processes in Two Samples of Bilingual Children, 525.
MARION, SOEUR YOLANDE. Initiation vivante à l'apprentissage d'une langue au niveau primaire, 76.
MARTIN, PIERRE. (review) Pierre Léon, Henry Schogt et Edward Burstynsky, *La phonologie. 1. Les écoles et les théories*, 908.
MARTINET, HANNE. (review) Mortéza Mahmoudian, *Pour enseigner le français*, 245.
MASSEY, MICHAEL. (review) H. Douglas Brown, ed., *Papers in Second-Language Acquisition Proceedings of the Sixth Annual Conference on Applied Linguistics*, 92.
MATTHEWS, IRENE J. (review) S. Syrov, *Pages from History*, 100.
MATTHEWS, IRENE J. (review) Edith R. Baer, ed., *Teaching Languages: Ideas and Guidance for Teachers Working with Adults*, 261.
MCGILLIVRAY, W. R. The French Immersion Centre, 895.
MCINTYRE, JOHN. Bibliographie de films en langue française, 211.
MCNIVEN, CAROLYN. Zenia Sacks Da Silva, *On with Spanish: A Concept Approach*, 918.
METFORD, DEBORAH AISH. Happiness Is A Language Lab, 200.
MIGNAULT, LOUIS B. Suggestopaedia: Is There a Better Way to Learn?. 695.
MOLLICA, ANTHONY. The Film Advertisement: A Source for Language Activities, 221.
MOLLICA, ANTHONY. (review) J. Dale Miller and Maurice Loizeau, *Culture Capsules: USA-France;* J. Dale Miller and Russell H. Bishop, Culture Capsules: *USA-Mexico*, 765.
MOLLICA, ANTHONY. Forword/Avant-propos, 829.
MOORE, ROGER. (review) Vincenzo Cioffari and Emilio González, *Repaso práctico y cultural. Spanish Review Grammar;* Vincenzo and Angelina Grimaldi Cioffari, *Workbook and Laboratory Manual*, 770.
MOSYCHUK, H. See/Voir Lamont D., 175.
MOUGEON, RAYMOND. See/Voir Canale, Michael, 505.
MOUGEON, RAYMOND, MICHAEL CANALE ET MONIQUE BÉLANGER. Rôle de la société dans l'acquisition et le maintien du français par les élèves franco-ontariens, 381.
MOUGEON, R., M. BÉLANGER ET M. CANALE. Analyse de la compétence en français écrit d'élèves franco-ontariens de 12ème et de 13ème années, 27.

NELSON, T. M. Further Comparisons of Cultures with Respect to Content of Recalled Dreams and Actual Events, 310.
NEUFELD, GERALD G. On the Acquistion of Prosodic and Articulatory Features in Adult Language Learning, 163.
NIGRO, ANTONIO. Leonardo Sciascia, *A ciascuno il suo,* ed I. F. Magri, 915.
PARISEAU, CÉCILE. Expérience dans une classe d'immersion française aux Mille-Îles, 904.
PIERRE, SAMSON. L'Association canadienne des professeurs d'immersion fait ses débuts, 830.
PENNER, W. See/Voir Lamont, D., 175.
PINET, CHRISTOPHER. Myths and Stereotypes in *Astérix le Gaulois,* 149.
PITTS, RUTH ANN. The Effects of Exclusively French Language Schooling on Self-Esteem in Québec, 372.
PUGLIESE, OLGA Z. (review) Jean-Pierre Barricelli, ed., *Machiavelli's The Prince: Text and Commentary: Presentation and Analysis of the Treatise on Power Politics,* 769.
REBUFFO, JACQUES. Le Dilemme du professeur de langue: théorie ou pratique? Essai d'un bilan, 5.
RICCI, FRANCO. (review) Charles Speroni and Carlo L. Golino, *Basic Italian,* 4th Ed., 259.
ROBIDOUX, RÉJEAN. (review) Ben-Zion Shek, *Social Realism in the French-Canadian Novel,* 244.
ROBINSON, M. L. (review) A. Kropman et al., *Vocabulaire fondamental illustré,* 247.
ROBINSON, M. L. (review) G. A. Marks and C. B. Johnson, *Harrap's English-French Dictionary of Slang and Colloquialisms,* 247.
ROBINSON, M. L. (review) D. K. Pryce, *Les idiotismes du français fondamental,* 762.
ROBINSON, M. L. (review) Laura W. Fleder and Diane Wolfe-Levy, *How to Use French Verbs,* 908.
ROCHET, BERNARD. L'Enseignement de la phonologie d'une deuxième langue aux adultes, 327.
ROGERS, DAVID F. (review) Catherine J. Kirkland et Edward C. Knox, *À mon avis,* 94.
ROGERS, DAVID F. Simone Renaud Dietiker, *Franc-parler; Livre du maître pour accompagner Franc-parler,* 910.
ROY, ROBERT R. The French Fact in Canada: Classroom Implications, 750.
SAMPSON, GLORIA PAULIK. A Model for Second-Language Learning, 442.
SAMPSON, GLORIA PAULIK. M.A.K. Halliday, *Explorations in the Functions of Language,* 921.
SAVARD, JEAN-GUY. Définition et mesure des fonctions langagières, 428.
SÉGUIN, HUBERT. (review) Gerard Jian et Ralf Hester, *Découverte et Création: les bases du français moderne,* 762.
SÉGUIN, HUBERT. (review) Yvone Lenard, *Parole et Pensée. Introduction au français d'aujord'hui,* 911.
SHAPSON, STAN, AND DAVID KAUFMAN. A Study of a Late Immersion French Program in Secondary School, 186.
SHAPSON, STAN,. AND DAVID KAUFMAN. Overview of Elementary French Programs in British Columbia: Issues and Research, 586.
SHAPSON, STAN. See/Voir Kaufman, David, 604.
SIMARD, SYLVAIN. (review) C.D.E. Tolton, *André Gide and the Art of Autobiography,* 760.
SINGER, GAIL. Enjoying Vocabulary Learning in Junior High: The Keyword Method, 80.
SINYOR, ROBERTA. (review) Grazia Avitabile: *Italian for English-speaking,* 916.
SMEATON, B. HUNTER. (review) Ali M. Al-Kasimi, *Linguistics and Bilingual Dictionary,* 921.
SMYTH, RAY. (review) Dominique Lézy, *Collection Vécue* series, 256.
SMYTHE, P. C. See/Voir Clément, R., 688.
SPICER, KEITH. Discours prononcé au cours du dîner offert à l'issue du premier congrès de l'ACPI, 832.
STERN, H. H. Language Research and the Practitioner, 680.
STERN, H. H. French Immersion in Canada: Achievements and Directions, 836.
STOATE, COURTNEY. How to Use French-Canadian Resources, 746.
SWAIN, MERRILL. French Immersion: Early, Late or Partial?, 577.
SWIFT, DAVID W. (review) Michèle Bate et al., *Destination France: Life French Style* series, 254.
TAGGART, GILBERT. So You Want to Write a Textbook?: Options and Problems, 724.
TAYLOR, INSUP. Acquiring vs. Learning a Second Language, 455.
TEUSCHER, GERHARD, (review) Ursula Thomas, *Lesestoff nach Wahl: Einführung, Biologie, Literatur, Mensch und Gesellschaft, Physik und Chemie, Teacher's Manual,* 913.

THOMSON, KEITH. (review) Jean-Guy Hurtubise et al., *Les aventures de la famille Robert*, 763.
TRITES, RONALD. Learning Disabilities in Immersion, 888.
VAN TOCH, LILA. (review) Maurice Aupecle et Gerardo Alvarez, *Français instrumental et français fonctionnel*, 911.
VIGLIONESE, PASCHAL C. Some Current Approaches to the Teaching of Italian: A review of Anthony Mollica, ed., *A Handbook for Teachers of Italian*, 756.
VIZMULLER, JANA. (review) Ferdinando Merlonghi, Franca Merlonghi and Joseph Tursi, *Oggi in Italia: A First Course in Italian*, 915.
WALKER, ROBERT C. (review) Nicole Mary, *Système vocalique d'un parler normand. Phonétique et phonologie*, 88.
WALKER, JOHN. (review) Clay Benjamin Christensen, *Explorando: Affective Learning Activities for Intermediate Spanish Practice in Spanish*, 101.
WEST, GEOFFREY, (review) Donald K. Barton, Richard W. Tyler and Pedro N. Trakas, *Beginning Spanish Course*, 3rd ed., 918.
WHITE, RUTH L. (review) De Roussy de Sales, *Trois comédies de Courteline; Potpourri de la littérature française; Contes romanesques*, 253.
WHITE, RUTH L. (review) Jos Nivette, ed., *The Training of Modern Language Teachers in Various Countries*, 922.
YALDEN, JANICE. (review) Peter Hornby, *Bilingualism: Psychological, Social and Educational Implications*, 920.
YOUNG, RICHARD A. (review) Gloria and Manuel Durán, *Autorretratos y espejos: Self-portraits and Reflections*, 100.
Advertisers/Annonceurs, 114, 279, 788, 953.
Contributors/Collaborateurs, 111, 276, 644, 782, 929.
A Guide to Authors/Guide à l'intention des auteurs, 656, 787.
Honorary Life Membership to Russ Jones, 939.
Index to Volume 34/Indexe du Volume 34, 940.
Items of Interest/Nouvelles, 107, 274, 778, 927.
Minutes of the 92nd Annual Meeting of the OMLTA (1978), 933.
Special Issues Subsidized by the Department of the Secretary of State, Government of Canada/Numéros spéciaux subventionnés par le Secrétariat d'État, Gouvernement du Canada, 650, 947.
A Touch of...Class!, 104, 265, 780, 923.

Books Reviewed/Critiques de livres

ADRIENNE, *El gimmick: español hablado*, 103.
ADUDDELL, HELEN. *Les femmes parlent trop*, 95.
AL-KASIMI, ALI M. *Linguistics and Bilingual Dictionary*, 921.
ALLEN, EDWARD D. ET AL. *¿Habla español? An introductory course;* Various Authors, *Manual del instructor; Manual de laboratorio; Cuaderno de ejercicios; Lecturas básicas: A Civilization Reader; Lecturas básicas: A Cultural Reader*, 102.
ALVAREZ, GERARDO. See/Voir Aupecle, Maurice, 911.
AUPECLE, MAURICE ET GERARDO ALVAREZ, *Français instrumental et français fonctionnel*, 911.
AVITABILE, GRAZIA. *Italian for English-speaking*, 916.
BAER, EDITH R., ed. *Teaching Languages: Ideas and Guidance for Teachers Working with Adults*, 261.
BARRICELLI, JEAN-PIERRE, ed. *Machiavelli's The Prince: Text and Commentary: Presentation and Analysis of the Treatise on Power Politics*, 769.
BARTON, DONALD K., RICHARD W. TYLER AND PEDRO N. TRAKAS, *Beginning Spanish Course*, 3rd ed., 918.
BATE, MICHÈLE ET AL. *Destination France: Life French Style* series, 254.
BÉNOUIS, MUSTAPHA KEMAL. *Le dialogue philosophique dans la littérature française du seizième siècle*, 89.
BRIEFEL, LILIANA. *Raccontini simpatici; Racconti simpatici*, 99.
BROWN, H. DOUGLAS, ed. *Papers in Second-Language Acquisition Proceedings of the Sixth Annual Conference on Applied Linguistics*, 92.
BUREAU, CONRAD. *Linguistique fonctionnelle et stylistique objective*, 244.
BURSTYNSKY, EDWARD. See/Voir Léon, Pierre, 908.

CARRASQUILLA, TOMÁS. *La Marquesa de Yolombó*, ed. Kurt L. Levy, 260.
CHANDLER, S. B. *Manzoni*, 97.
CHRISTENSEN, CLAY BENJAMIN. *Explorando: Affective Learning Activities for Intermediate Spanish Practice in Spanish*, 101.
CIOFFARI, VINCENZO AND EMILIO GONZÁLEZ. *Repaso práctico y cultural. Spanish Review Grammar;* Vincenzo and Angelina Grimaldi Cioffari, *Workbook and Laboratory Manual*, 770.
COLEMAN, DOROTHY GABE. *Scève: Poet of Love. Tradition and Originality*, 760.
CORBETT, J. A. AND A. JOHNSON. *Basic French Grammar*, 249.
COSTE, D. See/Voir Galisson, R., 91.
DA SILVA, ZENIA SACKS. *On with Spanish: A Concept Approach*, 918.
DE ROCHER, FRANÇOISE. See/Voir Hagiwara, Michio P., 909.
DE ROUSSY DE SALES, R. *Dialogues Faciles; La Petite Comédie Française*,
DE ROUSSY DE SALES, R. *Trois comédies de Courteline; Potpourri de la littérature française; Contes romanesques*, 253.
DIETIKER, SIMONE RENAUD, *Franc-parler; Livre du maître pour accompagner Franc-parler*, 910.
DUBOIS, SHEILAGH V.C. ed., *Conference on Multiculturalism in Education*, 919.
DURÁN, GLORIA AND MANUEL. *Autorretratos y espejos: Self-portraits and Reflections*, 100.
DURÁN, MANUEL. See/Voir Durán, Gloria, 100.
EASTMAN, R. H. ET AL. *Destination France: The Regions of France* series, 255.
ELLIS, KEITH. See/Voir Levy, Kurt L., 261.
FLEDER LAURA W. AND DIANE WOLFE-LEVY, *How to Use French Verbs*, 908.
GALISSON, R. ET D. COSTE. *Dictionnaire de didactique des langues*, 91.
GOLINO, CARLO L. See/Voir Speroni, Charles, 259.
GONZÁLEZ, EMILIO. See/Voir Cioffari, Vincenzo.
GREEN, JERALD R. *Dirección Moncloa. An Intermediate Cultural/Conversational Reader*, 917.
HAGIWARA, MICHIO P. AND FRANÇOISE DE ROCHER, *Thème et Variations: A Practical Introduction to French*, 909.
HALLIDAY, M.A.K. *Explorations in the Functions of Language*, 921.
HÉLIAS, PIERRE-JAKEZ. *Le Cheval d'orgueil*, 248.
HESTER, RALF. See/Voir Jian, Gérard, 762.
HOOK, D. D. AND G. F. STRASSER, *Fahrt ins Weiss-Blaue*, 912.
HORNBY, PETER. *Bilingualism: Psychological, Social and Educational Implications*, 920.
HOWLETT, F. AND R. MANSON. *Questionnaire*, 257.
HURTUBISE, JEAN-GUY ET AL. *Les aventures de la famille Robert*, 763.
JIAN, GÉRARD ET RALF HESTER. *Découverte et Création: les bases du français moderne*, 762.
JOHNSON, C.B. See/Voir Marks, G.A., 247.
KERR AND PATRICIA PARRY. *Parler avec un crayon*, 767.
KIRKLAND, CATHERINE J. ET EDWARD C. KNOX. *À mon avis*, 94.
KNOX, EDWARD C. See/Voir Kirkland, Catherine, 94.
KNUST, HERBERT. *Texte und Übungen: Intermediate Readings and Exercises*, 258.
KOHLSCHMIDT, WERNER. *A History of German Literature: 1760-1805*, tr. Ian Hilton, 96.
KROPMAN, A. ET AL. *Vocabulaire fondamental illustré*, 247.
LATOUR, OMER AND CLAUDETTE ROBINSON. *Aventure à Oakville; Aventure dans les Laurentides*, 764.
LÈBANO, EDOARDO A. ET AL. *A Look at Italy: Italia antica e moderna*, 98.
LENARD, YVONE. *Parole et Pensée. Introduction au français d'aujourd'hui*, 911.
LÉON, PIERRE, HENRY SCHOGT ET EDWARD BURSTYNSKY, *La phonologie. 1. Les écoles et les théories*, 908.
LEVY, KURT L. AND KEITH ELLIS, eds., *El Ensayo y la crítica en Iberoamérica*, 261.
LÉZY, DOMINIQUE. *Collection Vécue* series, 256.
LOIZEAU, MAURICE. See/Voir Miller, J. Dale, 765.
MAGRI, IOLE FIORILLO. See/Voir Sciascia, Leonardo, 915.
MAHMOUDIAN, MORTÉZA. *Pour enseigner le français*, 245.
MANSON, R. See/Voir Howlett, F., 257.
MARKS, G. A. AND C. B. JOHNSON. *Harrap's English-French Dictionary of Slang and Colloquialisms*, 247.
MARTINET, ANDRÉ. *Études de syntaxe fonctionnelle/Studies in Functional Syntax*, 761.
MATTUTAT, HEINRICH. *Deutsche Grundsprache. Wort und Satzlexikon*, 258.

MAURY, NICOLE. *Système vocalique d'un parler normand. Phonétique et phonologie,* 88.
MCCONNELL, G. ROBERT ET AL. *Collection Lire* series, 251.
MCCONNELL, G. ROBERT. *Tour du Québec,* 250.
MERLONGHI, FERDINANDO, FRANCA MERLONGHI AND JOSEPH TURSI, *Oggi in Italia: A First Course in Italian,* 915.
MERLONGHI, FRANCA. See/Voir Merlonghi, Ferdinando, 915.
MILLER, J. DALE AND MAURICE LOIZEAU. *Culture Capsules: USA-France;* J. Dale Miller and Russell H. Bishop, Culture Capsules: *USA-Mexico,* 765.
MILLER, J. DALE AND RUSSELL J. BISHOP. *Culture Capsules: USA-Mexico,* 765.
MOLLICA, ANTHONY, ed. *A Handbook for Teachers of Italian,* 756.
MORTON, JACQUELINE AND BRIAN N. *La Presse II — Contemporary Issues in French Newspapers,* 250.
MORTON, BRIAN N. See/Voir Morton, Jacqueline, 250.
NIVETTE, JOS. ed., *The Training of Modern Language Teachers in Various Countries.* 922.
PALMER, F. R. *Semantics: A New Outline,* 771.
PAPALIA, ANTHONY. *Learner-Centered Language Teaching. Methods and Materials,* 262.
PIMSLEUR, PAUL. *C'est la vie,* Second edition, 93.
PRYCE, D. K. *Les idiotismes du francais fondamental,* 762.
ROBINSON, CLAUDETTE. See/Voir Latour, Omer, 764.
ROGERS, DAVID. *Dictionnaire de la langue québécoise rurale,* 246.
RYDING, W. W. *Petite révision de grammaire française,* 249.
SCHLAUCH, BARBARA. See/Voir Schlauch, Wolfgang, 768.
SCHOGT, HENRY. See/Voir Léon, Pierre, 908.
SCIASCIA, LEONARDO. *A ciascuno il suo,* ed. I. F. Magri, 915.
SHEK, BEN-ZION. *Social Realism in the French-Canadian Novel,* 244.
SIDDIQUI, TOUFIG *A. Science and Technology,* 768.
SPERONI, CHARLES AND CARLO L. GOLINO. *Basic Italian,* 4th Ed., 259.
STANISLAWCYZK, IRENE AND SYMOND YAVENER. *Creativity in the Language Classroom,* 263.
STRASSER,G. F. See/Voir Hook, D.D., 912.
SYROV, S. *Pages from History,* 100.
THOMAS, URSULA,*Lesestoff nach Wahl: Einführung, Biologie, Literatur, Mensch und Gesellschaft, Physik und Chemie, Teacher's Manual,* 913.
TODENHAGEN, CHRISTIAN. *Forum Linguisticum:* No. 1, *Vergleichende Untersuchungen zu englischen und deutschen Participia II-Attributen;* Various Authors, No. 3: *Contributions to Applied Linguistics (I);* No. 4: *Kollokationsmoeglichkeiten der Verben des Sehvermoegens im Deutschen und Englischen;* No. 7: *Contributions to Applied Linguistics (II),* 90.
TOLTON, C.D.E. *André Gide and the Art of Autobiography,* 760.
TRAKAS, PEDRO N. See/Voir Barton, Donald K., 918.
TREMBLAY, ROGER ET AL. *Les Étrangers de la Baie James,* 252.
TURSI, JOSEPH. See/Voir Merlonghi, Ferdinando, 915.
TYLER, RICHARD W. See/Voir Barton, Donald K., 918.
WATERMAN, JOHN T. *A History of the German Language: with Special Reference to the Cultural and Social Forces that Shaped the Standard Literary Language,* 767.
WOLFE-LEVY, DIANE. See/Voir Fleder, Laura W., 908.
WOLFGANG, AND BARBARA SCHLAUCH. *Focus on German Speaking Countries/German Cultural Readers: The United States and the Federal Republic of Germany.*
YAVENER, SYMOND. See/Voir Stanislawcyzk, Irene, 263.